



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 24 October 2019 — No. 73

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Papineau on the following subject: *45th anniversary of Les Rayons de Soleil Montpellier.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Underline the 30th anniversary of Place Kensington seniors' residence.*
- The Member for Granby on the following subject: *35th anniversary of Société Alzheimer Granby et région.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Underline the 100th anniversary of the Verdun Legion.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Regional agricultural merit awards.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *The Pact for Québec schools.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *First ever seminar for teachers – a new educational activity at the National Assembly.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Tribute to Mrs. Noëlla Leclerc.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Denis Fortier.*
- The Member for Argenteuil on the following subject: *“Parents à l’école”: a program for changing the world, one parent at a time*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
(b) Reports from committees
(c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Maurice-Richard under Standing Order 97:

THAT the National Assembly solemnly reiterate that Anticosti Island is a natural jewel which is home to a geological and palaeontological heritage with exceptional universal value that is recognized worldwide;

THAT it recall that, in the past, all oil and gas exploration rights were bought back by the State to preserve the Island's singular beauty and heritage;

THAT it recall that, following a request made by the Québec Government in 2017, the federal government put Anticosti Island on Canada's Tentative List for World Heritage Sites and that this is the preliminary step for official nomination for inscription on UNESCO's World Heritage List;

THAT it recognize that the Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs has, on many occasions, submitted recommendations opposing the creation of a buffer strip to protect the island's banks;

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to establish a buffer strip to protect the island's banks without delay and to formally commit to protecting Anticosti Island, preserving its exceptional natural features and supporting its nomination for inscription on the UNESCO World Heritage List by taking the necessary measures.

Motion of amendment presented by the Member for Jonquière:

THAT the motion by the Member for Maurice-Richard be amended as follows:

In the first paragraph, by adding the word "historical," after the words "which is home to a";

In the last paragraph, by replacing the words "its exceptional natural features" by the words "its exceptional natural and historical features".

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(2) Bill 31

An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 13 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **9 October 2019**

(3) Bill 32

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on **13 June 2019**

(4) Bill 35

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

- (5) Bill 37*
An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **18 September 2019**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (6) Bill 38
An Act amending certain Acts establishing public sector pension plans
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **26 September 2019**

- (7) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on **25 September 2019**

- (8) Bill 40
An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance
Introduced by the Minister of Education and Higher Education on **1 October 2019**

- (9) Bill 43
An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 October 2019**

Committee Stage

- (10) Bill 15
An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique
Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(11) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(12) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019

Passed in principle on **26 September 2019**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(13) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(14) Bill 27

An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation

Introduced by the Minister of Economy and Innovation on 12 June 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 3 October 2019

Passed in principle on **23 October 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(15) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(16) Bill 34

An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 12 June 2019

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 September 2019

Passed in principle on **10 October 2019**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

Report Stage

(17) Bill 5

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 14 February 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 5 June 2019

Passed in principle on 14 June 2019

Report from the Committee on Culture and Education on 22 October 2019 (Amend. handed in under Standing Order 252)

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Fabre on **23 October 2019**

(18) Bill 28

An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 7 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on 24 September 2019

Report from the Committee on Health and Social Services on **23 October 2019**

(19) Bill 33

An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 14 June 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 September 2019

Passed in principle on 24 September 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **8 October 2019** (Amend. handed in under Standing Order 252)

(20) Bill 36

An Act to amend the Companies Act concerning participation in and decision making at meetings of legal persons without share capital

Introduced by the Minister of Finance on 19 September 2019

Passed in principle on 25 September 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 8 October 2019

Report from the Committee on Public Finance tabled on **9 October 2019**

Passage

(21) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis

Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019

Passed in principle on 14 May 2019

Report (amended) from the Committee on Health and Social Services adopted on 24 September 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Viau on **25 September 2019**

(22) Bill 25

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on 14 May 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on 17 September 2019

Report from the Committee on Institutions adopted on **26 September 2019**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(23) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(24) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(25) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

- (26) Bill 193
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (27) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (28) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (29) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (30) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (31) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (32) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (33) Bill 390
An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**

(34) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(35) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(36) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(37) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(38) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques on **26 September 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(39) 23 October 2019

Motion by the Government House Leader under Standing Order 146:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, the Committee on Culture and Education hold special consultations and public hearings on Monday, 4 November from 2.00 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m.; on Tuesday, 5 November from 10.00 o'clock a.m. to 11.30 o'clock a.m., after Routine Proceedings until 5.45 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 9.00 o'clock p.m.; on Wednesday, 6 November after Routine Proceedings until 1.00 o'clock p.m. and from 3.00 o'clock p.m. to 6.00 o'clock p.m.; on Thursday, 7 November after Routine Proceedings until 1.00 o'clock p.m. and from 3.00 o'clock p.m. to 6 o'clock p.m.; and on Tuesday, 12 November 2019 from 10.00 o'clock a.m. to 11.30 o'clock a.m., after Routine Proceedings until 5.45 o'clock p.m. and from 7.30 o'clock p.m. to 9.00 o'clock p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Fédération des commissions scolaires du Québec
Québec English School Boards Association
Centrale des syndicats du Québec
Confédération des syndicats nationaux
Fédération autonome de l'enseignement
Association des directions générales des commissions scolaires
Fédération québécoise des directions d'établissement d'enseignement
Association québécoise des cadres scolaires
Commission scolaire des Navigateurs
Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec
Institute for governance of private and public organizations
L'école ensemble
Fédération des comités de parents du Québec
English Parents' Committee Association

APPELE-Québec
Conseil supérieur de l'éducation
Fédération des cégeps
Association québécoise du personnel de direction des écoles
Association of Administrators of English Schools of Quebec
L'Institut du Nouveau Monde
Chief Electoral Officer of Québec
Association québécoise de la garde scolaire
Association des enseignantes en préscolaire du Québec
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
Je protège mon école publique
Institut de coopération pour l'éducation des adultes
Fédération québécoise des municipalités
Union des municipalités
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys
Commission scolaire des Grandes-Seigneuries
Comité de parents de la Commission scolaire de Montréal

THAT the individuals and organizations be summoned and heard in the order in which they appear in this motion;

THAT the organization of proceedings be entrusted to the Committee's steering committee, including the preparation of the schedule according to any request for changes made by individuals and organizations;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 5 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 43 seconds to the Official Opposition, 56 seconds to the Second Opposition Group, 56 seconds to the Third Opposition Group and, lastly, 51 seconds to the independent Member;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 16 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 50 seconds to the Official Opposition, 2 minutes 43 seconds to the Second Opposition Group, 2 minutes 43 seconds to the Third Opposition Group and 2 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT the Minister of Education and Higher Education be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

(40) 23 October 2019

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Agreement on social security between Québec and the Republic of Bulgaria.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 2 November 2019.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.
- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation and of the Société de l’habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2019 report entitled “AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (Order of reference given on 10 October 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec’s agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d’habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

Order of initiative

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 23 October 2019).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).

Special Consultations:

- **Bill 37**, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec (Order of reference given on 22 October 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

Special Consultations:

- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 22 October 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 26 September 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Pontiac to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The CAQ Government's inability to improve health services and social services, particularly in the regions* (notice given on 10 October 2019).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD)

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- 90) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **24 October 2019**
To the Minister of Transport

Route 117, which links Montréal to Rouyn-Noranda, is one of the deadliest highways in Québec. According to public data, at least 8 people lost their lives in fatal collisions in 2018, and 7 of the deaths were due to accidents in the Abitibi-Témiscamingue area alone. It was Route 117's heaviest toll since 2012. During the last election campaign, the CAQ assured us that improving the safety of the section of the 117 connecting Val-d'Or and Rouyn-Noranda would be one of its Government's priorities. Over a year has gone by since the election, but there has still been no plan or measure announced by the Québec government to make good on that promise.

More recently, the Minister Responsible for the Abitibi-Témiscamingue Region and the Nord-du-Québec Region even suggested that it was in fact the federal government's responsibility to finance future safety work on Route 117, since it is part of the Trans-Canada Highway network. The Government is perfectly aware that the federal level will not intervene in the Québec highway network unless the provincial authorities expressly request it to do so and that such a request would have to take the form of applying for funding from Infrastructure Canada. Until the Government of Québec submits an application, no funding

from the Canadian government will miraculously fall into the coffers of the Québec State.

My questions to the Minister of Transport are the following:

- What is the Government's plan to improve safety on the section of Route 117 between Val-d'Or and Rouyn-Noranda?
- Since the Government now seems to claim that it is the federal level's responsibility to finance work on Route 117, has the Minister of Transport submitted official funding applications to the federal government, for example, through Infrastructure Canada, to obtain the funds necessary to make that section safe?
- If so, on what date did the Minister submit that application and to which federal body was it submitted?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Interpellation by the Member for Anjou–Louis-Riel to the Minister of Justice on the following subject: *The need for the CAQ Government to put in place concrete measures to better protect Québec consumers, particularly young people, with respect to personal money management.*